

## MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F 81 — 611

2 AVRIL 1981. — Arrêté royal coordonnant les règles relatives au cumul de prestations payées à charge du régime de pension pour travailleurs salariés (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 6 juillet 1931 - préparatoire à l'organisation des assurances sociales des marins de tous les grades de la marine marchande, modifiée par la loi du 30 avril 1958;

Vu l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, notamment l'article 3, § 1er, modifié par l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967;

Vu l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, notamment l'article 5, tel que libellé avant sa modification par l'arrêté royal n° 50;

Vu la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, notamment l'article 14, modifié par les lois des 1er août 1957 et 3 avril 1962;

Vu la loi du 12 juillet 1957 relative à la pension de retraite et de survie des employés, notamment l'article 16, modifié par les lois des 22 février 1960 et 3 avril 1962;

Vu l'arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, notamment les articles 13, 20, modifiés par la loi du 5 juin 1970, 75, § 3, 1°, complété par la loi du 5 juin 1970, et 2° à 4°, et 76;

Vu l'arrêté royal du 21 décembre 1979 coordonnant les règles relatives au cumul de prestations payées à charge du régime de pension des travailleurs salariés notamment l'article 3 modifié par l'arrêté royal du 22 septembre 1980;

Vu l'arrêté royal n° 50 précité du 24 octobre 1967 notamment l'article 54, alinéa 3;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

(1) Références au *Moniteur belge* :Loi du 6 juillet 1931, *Moniteur belge* du 16 juillet 1931;Arrêté-loi du 10 janvier 1945, *Moniteur belge* du 1er février 1945;Arrêté-loi du 7 février 1945, *Moniteur belge* du 17 février 1945;Loi du 21 mai 1955, *Moniteur belge* du 19 juin 1955;Loi du 12 juillet 1957, *Moniteur belge* du 21 juillet 1957;Loi du 1er août 1957, *Moniteur belge* du 10 août 1957;Loi du 30 avril 1958, *Moniteur belge* du 10 mai 1958;Loi du 22 février 1960, *Moniteur belge* du 5 mars 1960;Loi du 3 avril 1962, *Moniteur belge* du 6 avril 1962;Loi du 11 juin 1964, *Moniteur belge* du 25 juin 1964.Loi du 5 juin 1970, *Moniteur belge* du 30 juin 1970;Arrêté royal n° 50 du 24 octobre 1967, *Moniteur belge* du 27 octobre 1967;Arrêté royal du 13 mars 1964, *Moniteur belge* du 20 mars 1964;Arrêté royal du 21 décembre 1979, *Moniteur belge* du 10 janvier 1980;Arrêté royal du 22 septembre 1980, *Moniteur belge* du 27 septembre 1980.

## MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 81 — 611

2 APRIL 1981. — Koninklijk besluit tot coördinatie van de regels inzake cumulatie van prestaties betaald ten laste van de pensioenregeling voor werknemers (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 6 juli 1931 tot voorbereiding van het inrichten der sociale verzekeringen, der zeelieden van alle rang ter koopvaardij, gewijzigd bij de wet van 30 april 1958;

Gelet op de besluitwet van 10 januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967;

Gelet op de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke veiligheid van de zeelieden ter koopvaardij, inzonderheid op het artikel 5 zoals het voor zijn wijziging bij het koninklijk besluit nr. 50 was gesteld;

Gelet op de wet van 21 mei 1955 betreffende de het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders inzonderheid het artikel 14, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1957 en 3 april 1962;

Gelet op de wet van 12 juli 1957 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor bedienden, inzonderheid op artikel 16, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1960 en 3 april 1962;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, inzonderheid op de artikelen 13, 20, gewijzigd bij de wet van 5 juni 1970, 75, § 3, 1°, aangevuld bij de wet van 5 juni 1970, en 2° tot 4°, en 76;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 december 1979 tot coördinatie van de regels inzake cumulatie van prestaties betaald ten laste van de pensioenregeling voor werknemers inzonderheid op artikel 3 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 september 1980;

Gelet op het evengenoemd koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967 inzonderheid op het artikel 54, derde lid;

Gelet op de hoogdringendheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :Wet van 6 juli 1931, *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1931;Besluitwet van 10 januari 1945, *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 1945;Besluitwet van 7 februari 1945, *Belgisch Staatsblad* van 17 februari 1945;Wet van 21 mei 1955, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1955;Wet van 12 juli 1957, *Belgisch Staatsblad* van 21 juli 1957;Wet van 1 augustus 1957, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1957;Wet van 30 april 1958, *Belgisch Staatsblad* van 10 mei 1958;Wet van 22 februari 1960, *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1960;Wet van 6 april 1962, *Belgisch Staatsblad* van 6 april 1962;Wet van 11 juni 1964, *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 1964;Wet van 5 juni 1970, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1970;Koninklijk besluit nr. 50 van 24 oktober 1967, *Belgisch Staatsblad* van 27 oktober 1967;Koninklijk besluit van 13 maart 1964, *Belgisch Staatsblad* van 20 maart 1964;Koninklijk besluit van 21 december 1979, *Belgisch Staatsblad* van 10 januari 1980;Koninklijk besluit van 22 september 1980, *Belgisch Staatsblad* van 27 september 1980.

Considérant qu'un paiement régulier des pensions nécessite une exécution immédiate des articles 33 et 34 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social qui produit ses effets le 1er janvier 1981 et qu'en conséquence l'invocation de l'urgence est justifiée;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans l'article 3 de l'arrêté royal du 21 décembre 1979 coördonnant les règles relatives au cumul de prestations payées à charge du régime de pension pour travailleurs salariés, modifié par l'arrêté royal du 22 septembre 1980 portant exécution des articles 152, 153 et 155 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 les mots « ou pour une carrière professionnelle au moins égale aux deux tiers d'une carrière complète, telle que visée par l'article 34 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social » sont insérés entre les mots « propositions budgétaires 1979-1980 » et « est ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1981.

**Art. 3.** Notre Ministre des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 avril 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Pensions,  
P. MAINIL

Overwegende dat een regelmatige uitbetaling van de pensioenen een onmiddellijke aanpassing vereist van de bepalingen van de artikelen 33 en 34 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake pensioenen van de sociale sector die uitwerking heeft op 1 januari 1981 en dat derhalve het inroepen van de hoogdringendheid gewettigd is;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 december 1979 tot coördinatie van de regels inzake cumulatie van prestaties betaald ten laste van de pensioenregeling voor werknemers gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 september 1980 tot uitvoering van de artikelen 152, 153 en 155 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 worden tussen de woorden « budgettaire voorstellen 1979-1980 » en ten minste » de woorden « of voor een beroepsloopbaan die tenminste gelijk is aan twee derden van een volledige loopbaan als bedoeld in artikel 34 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector » ingevoegd.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1981.

**Art. 3.** Onze Minister van Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 april 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Pensioenen,  
P. MAINIL

F. 81 — 612

1er FEVRIER 1981. — Arrêté ministériel fixant pour la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie les dispositions particulières y assurant l'exécution du statut du personnel de certains organismes d'intérêt public

Le Ministre de la Prévoyance sociale,  
Le Ministre des Pensions,

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 1er, § 1er, I, 4°, et l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1964 et 17 septembre 1969, notamment les articles 6, 20 et 72, § 2;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 16 mars 1964 et 17 septembre 1969, notamment les articles 29, 33, § 2, 35, 39, 64 et 66;

Vu l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat, notamment l'article 27 modifié par l'arrêté royal du 26 mai 1975;

Vu l'arrêté royal du 17 janvier 1977 fixant les attributions du Ministre des Pensions au sein du Ministère de la Prévoyance sociale, notamment l'article 3, § 2;

Vu l'arrêté royal du 15 novembre 1977 concernant l'application des dispositions de certains arrêtés royaux à des agents des organismes d'intérêt public régis par l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

N. 81 — 612

1 FEBRUARI 1981. — Ministerieel besluit tot vaststelling voor de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen van de bijzondere bepalingen die er voorzien in de uitvoering van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut

De Minister van Sociale Voorzorg,  
De Minister van Pensioenen,

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 1, § 1, I, 4°, en op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en 17 september 1969, inzonderheid op de artikelen 6, 20 en 72, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964 en 17 september 1969, inzonderheid op de artikelen 29, 33, § 2, 35, 39, 64 en 66;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen, inzonderheid op artikel 27, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 mei 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 januari 1977 houdende vaststelling van de bevoegdheden, in het Ministerie van Sociale Voorzorg, van de Minister van Pensioenen, inzonderheid op artikel 3, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 november 1977 betreffende de toepassing der bepalingen van sommige koninklijke besluiten op personeelsleden van de instellingen van openbaar nut onderworpen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;